

[...]

**30.358/II/PN**

[...]

Mijnheer de Burgemeester,

Tijdens hun zitting van 28 januari 1999 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht aangaande het feit dat in het maandblad “Schaar/Schaerbeek/Info” van december 1998/januari 1999 nr. 78, bepaalde berichten enkel of overwegend in het Frans verschenen zijn, terwijl ook sommige titels van artikelen groter staan afgedrukt in het Frans dan in het Nederlands.

Het betrokken maandblad bevat informatie op elk gebied van de gemeentelijke activiteiten. De verantwoordelijke uitgever is Schepen Jean-Pierre Van Gorp, tevens voorzitter van de Raad van Beheer van de VZW. Een aantal Schepenen zijn eveneens beheerder. Het adres is gevestigd in het gemeentehuis. Het lijdt dus geen twijfel dat het hier gaat om een gemeentelijke publicatie.

De bewuste artikelen en berichten zijn berichten en mededelingen die voor het publiek zijn bestemd.

Krachtens artikel 18 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) en volgens de vaste rechtspraak van de VCT dienen de plaatselijke diensten (o.a. gemeentebesturen) die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn alles wat als een “bericht en mededeling aan het publiek” kan worden beschouwd, in beide talen te publiceren. Hetzelfde geldt voor de door mandatarissen of gemeentelijke personeelsleden gestelde artikels (cfr. advies nr. 24.124 van 1 september 1993).

Wat de andere rubrieken betreft, die als redactiewerk moeten worden beschouwd, moet er een billijk evenwicht worden bereikt (cfr. advies nr. 24.124 van 1 september 1993).

Voor alle informatie betreffende een culturele activiteit die slechts één enkele taalgroep aanbelangt, geldt het stelsel dat voor die taalgroep van toepassing is, dit zoals voorgeschreven door artikel 22 SWT, dat bepaalt: “In afwijking van de bepalingen van deze afdeling (III Brussel-Hoofdstad) zijn de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseert, onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstige gebied (cfr. advies nr. 24.124 van 1 september 1993).

De VCT stelt vast dat in het onderzochte nummer van het magazine gemeentelijke berichten en artikelen geheel of overwegend in het Frans zijn. Dit geldt in het bijzonder voor het “Dossier: Schaerbeek se rénové”. De artikelen van de Schepenen Claude Pollet, Bernard

Clerfayt, Roland De Linge, Etienne Noël, Jean-Pierre Van Gorp, Christian Germain en Michel De Herde zijn enkel of overwegend in het Frans. Titels boven artikelen zijn groter in het Frans dan in het Nederlands.

Bijgevolg acht zij de klacht ontvankelijk en gegrond, met uitzondering van dat gedeelte dat handelt over het vrij en gemeenschapsonderwijs, waarvoor de VCT niet bevoegd is.

De officiële berichten van de schepenen, van de gemeente en de aankondigingen van culturele activiteiten dienden tweetalig te zijn met uitzondering van de culturele activiteiten die slechts één enkele taalgroep interesseren. Voor al deze tweetalige mededelingen dient vermeld dat zij op voet van strikte gelijkheid moeten gesteld zijn (inhoud, lettertype). Wat het redactiewerk betreft dient gestreefd te worden naar een redelijk evenwicht.

De VCT vraagt u het gevolg mee te delen dat u aan dit advies zult geven.

Dit advies wordt meegedeeld aan de heer L. Van den Bossche, vice-eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

[...]